



Donnerstag, 7. Mai 2009

Nr. 19

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 27./28. Mai 2009	734
Verhandlungen des Kantonsrats vom 30. April 2009	735
Referendumsvorlage. Kantonsratsbeschluss NFA-bedingte Anpassung von Kantonsbeiträgen an Wasserbauprojekte.	739

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 17. Mai 2009. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	741
--	-----

Gesetzessammlung

Referendumsvorlagen: Nachtrag zum Baugesetz.	
Umsetzung der Richtplanung im Bereich Baulandverfügbarkeit .	742
Umsetzung der Richtplanung im Bereich von Zonen mit hoher Wohnqualität	745
Referendumsvorlage. Personalverordnung.	746

Departemente

Baugesuche und Sonderbewilligungen	760
--	-----

Gerichte	763
---------------------------	-----

Gemeinden	763
----------------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	768
---------------------------	-----

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Mittwochnachmittag, 27. Mai 2009, 13.30 Uhr, und Donnerstag, 28. Mai 2009, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

1. Sitzung vom Mittwochnachmittag, 27. Mai 2009, ab 13.30 Uhr

I. Verwaltungsgeschäfte

1. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2008;
2. Wirkungsbericht 2008 zu den steuerlichen Massnahmen, zum Standortmarketing und zur Richtplanung («Steuerstrategie»);
3. Genehmigung von Geschäftsbericht und Rechnung 2008 der Obwaldner Kantonalbank;
4. Genehmigung von Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2008 des Kantonsspitals Obwalden;
5. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2008;
6. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2008;
7. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht 2008 des Laboratoriums der Urkantone;

2. Sitzung vom Donnerstag, 28. Mai 2009, ab 09.00 Uhr
(allfällige Fortsetzung der Geschäfte vom Vortag)

II. Wahl

Wahl des Ratssekretärs/der Ratssekretärin des Kantonsrats für den Rest der Amtsdauer bis 2010 (unter Ausschluss der Öffentlichkeit).

III. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Kantonsratsgesetz (Ratssekretariat);
2. Nachtrag zum Ruhetagsgesetz (hohe Feiertage), zweite Lesung;

IV. Verwaltungsgeschäfte (Fortsetzung)

Kantonsratsbeschluss über den Landerwerb Rüti-Seefeld in Sarnen.

V. Parlamentarische Vorstösse,

1. Motion betreffend familieninterner und -externer Kinderbetreuungsabzug;
2. Motion betreffend Aktivierung offene Jugendarbeit Obwalden;

3. Motion betreffend freiwilliger Beitrag des Kantons Obwalden an ausserkantonale Kultureinrichtungen;
4. Interpellation betreffend Kulturlastenausgleich nach der Volksabstimmung vom 8. Februar 2009 – allfällige Beratung;
5. Motion betreffend Wiederaufnahme des Hochwasserschutzprojekts Sarneraatal, Variante «Sarneraatal Ost»;
6. Postulat betreffend Umsetzung des Abbau- und Deponiekonzepts;
7. Interpellation gegen eine Senkung der Tarife für Laboranalysen;

VI. Abschluss des Amtsjahres 2008/2009

Sarnen, 30. April 2009

Im Namen der Ratsleitung
Staatskanzlei

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Verhandlungen des Kantonsrats vom 30. April 2009

- Vorsitz:** Kantonsratspräsident Paul Vogler, Sachseln.
- Anwesend:** 54 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Beatrice Sidler, Sarnen, den ganzen Tag; Heidi Wernli Gasser, Sarnen, nachmittags.
- Ort und Zeit:** Rathaus Sarnen, von 09.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.25 Uhr.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Baugesetz (Dringliche Umsetzung der Richtplanung im Bereich Baulandverfügbarkeit). Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 13. März 2009. Anträge der Redaktionskommission vom 19. März 2009. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Karl Vogler, Lungern, führt der Rat zweite Lesung durch und heisst den Gesetzesnachtrag mit 47 Stimmen gegen eine Stimme (bei zwei Enthaltungen) gut.

Nachtrag zum Baugesetz (Dringliche Umsetzung der Richtplanung im Bereich von Zonen mit hoher Wohnqualität von kantonalem Interesse sowie von Arbeitsgebieten von kantonalem Interesse). Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 13. März 2009. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Karl Vogler, Lungern) führt der Rat die zweite Lesung durch und stimmt dem Gesetzesnachtrag mit 40 gegen zwei Stimmen (bei acht Enthaltungen) zu.

Nachtrag zum Ruhetagsgesetz. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 24. März 2009. Anträge der vorberatenden Kommission vom 14. April 2009. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, führt der Rat die erste Lesung über den Gesetzesnachtrag durch.

Nachtrag zur Personalverordnung. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 17. Februar 2009. Auf Antrag der Geschäfts- und Rechnungsprü-

fungskommission (Präsident Klaus Wallimann) wird der Verordnungsnachtrag in einmaliger Lesung beraten und mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme verabschiedet.

Verwaltungsgeschäfte

Bericht zum Energiekonzept. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. März 2009. Anträge zu Anmerkungen der vorberatenden Kommission vom 3. und 6. April 2009. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Hans-Melk Reinhard, Sachseln, nimmt der Rat vom Energiekonzept 2009 sowie vom dazugehörigen Bericht des Regierungsrats mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme und einer Enthaltung zustimmend Kenntnis und überweist dazu sechs parlamentarische Anmerkungen.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2007/08 des Elektrizitätswerks Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 24. März 2009. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Paul Vogler, Sachseln) werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2007/08 des Elektrizitätswerks Obwalden bei Ausstand der Mitglieder des Verwaltungsrats beraten und mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt. Dem Verwaltungsrat, der Geschäftsleitung, insbesondere dem zurückgetretenen Direktor Gerold Schädler, und den Mitarbeitenden des Werks wird für ihre Arbeit der beste Dank ausgesprochen.

Kantonsratsbeschluss über Nachtragskredite I zum Staatsvoranschlag 2009. Antrag des Regierungsrats vom 7. April 2009. Auf Antrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (Präsident Klaus Wallimann, Alpnach) stimmt der Rat mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme Nachtragskrediten zum Staatsvoranschlag 2009 von insgesamt brutto Fr. 500'000.– zu.

Kantonsratsbeschluss über die NFA-bedingte Anpassung von Kantonsbeiträgen an Wasserbauprojekte. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 27. Januar 2009. Anträge der vorberatenden Kommission vom 18. März 2009. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Josef Zumstein, Sarnen, beschliesst der Rat mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme die rückwirkende Anpassung von Beitragssätzen an laufende Projekte und bewilligt dafür einen Zusatzkredit von 3,4 bis 10,7 Millionen Franken, je nach endgültiger Festlegung der Bundesbeiträge.

Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 3. März 2009. Auf Antrag des Präsidenten der Rechtspflegekommission (RPK), Kantonsrat Karl Vogler, Lungern, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:

AREZINA, Lara, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;

ARIFI, Fatime, Staatsangehörige von Mazedonien;

ARIFI, Miruse, Staatsangehörige von Mazedonien;

BICAJ, Have, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Sohn;

DAUDI, Leonora, Staatsangehörige von Mazedonien, und Familie;

RAMA, Altamira, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
RISTESKA, Aleksandra, Staatsangehörige von Mazedonien;
RISTESKI, Stojan, Staatsangehöriger von Mazedonien, und Familie;
SAHMAN, Mirsada, Staatsangehörige von Montenegro, und Sohn;
VASOVIC, Nada, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Ehemann;

Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:

DRLJIC, Mirela, Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina, und Geschwister;
FAZLIJA, Fadil, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Familie;

Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:

FOORS, Kerstin, Staatsangehörige von Schweden;
LIEBERMANN, Adrian, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland;
SISIC, Jadranka, Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina;
STOJANOVIC, Zivorad, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
UKSHINI, Valmira, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
UKSHINI, Valton, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;

Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:

AHMETI, Bajrush, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Familie;
AHMETI, Blerim, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Sohn;
ALIJA, Imer, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
ALIJA, Liridona, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
ALIJA, Shkelzen, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Familie;
ALIJA, Shqipe, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
ALIJA, Syle, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Sohn;
BAJRAMOVIC, Idriz, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
BELJAN, Vesna, Staatsangehörige von Kroatien;
BEQIRI, Shpresa, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Familie;
BERISHA, Anduena, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
BERISHA, Antoneta, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
BERISHA, Egzon, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
BERISHA, Mirlinde, Staatsangehörige der Republik Kosovo, und Familie;
BRAHA, Ramiz, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Familie;
FISIC, Stipo, Staatsangehöriger von Kroatien, und Familie;
GASHI, Rrahim, Staatsangehöriger der Republik Kosovo, und Ehefrau;
GAVILANES, Sandra, Staatsangehörige von Spanien;
GAVILANES, Sylvia, Staatsangehörige von Spanien;
GOLLA, Lindihana, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Familie;
HAFEZI, Blerina, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;

HAZIRI, Aferdita, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
HUBER VON GLEICHENSTEIN, Hubertus-Marquard, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland;
JANSING, Hans-Georg, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland;
KRNIC, Flutra, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Ehemann;
MAZREKAJ, Argneta, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, und Familie;
MROZOWSKI, Matthias Rafael, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland;
PONGJAJ, Ardian, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
STAGNETH, Antje, Staatsangehörige der Bundesrepublik Deutschland;
STIH, Roman, Staatsangehöriger von Slowenien;
SVALINA, Karlo, Staatsangehöriger von Kroatien, und Familie;
TAHIRUKAJ, Valmire, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
THAQI, Jehona, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
THAQI, Jeta, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
THAQI, Kushtrim, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
TÜTÜ, Seda, Staatsangehörige der Türkei;
TÜTÜ, Seyfi, Staatsangehöriger der Türkei, und Sohn;
Vier Gesuche um Erteilung des Kantonsbürgerrechts werden abgelehnt.

Parlamentarische Vorstösse

Interpellation betreffend Kuschen vor dem Volksentscheid mit Sistierung von HarmoS. Kantonsrätin Susanne Burch-Windlin, Sarnen, erläutert ergänzend die Interpellation der SVP-Fraktion vom 13. März 2009. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 7. April 2009 und den ergänzenden Erläuterungen des Bildungs- und Kulturdirektors Hans Hofer wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend Unterstützung der Sportverbände. Kantonsrat Paul Hurschler, Engelberg, erläutert ergänzend die Interpellation der SVP-Fraktion vom 13. März 2009. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 7. April 2009 und den ergänzenden Erläuterungen des Bildungs- und Kulturdirektors Hans Hofer wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Als neuer Vorstoss wird eingereicht:

Interpellation gegen eine Senkung der Tarife für Laboranalysen von der CSP-Fraktion, Erstunterzeichner Kantonsrat Dr. Leo Spichtig, Alpnach.

Sarnen, 30. April 2009

Staatskanzlei

Kantonsratsbeschluss über die NFA-bedingte Anpassung von Kantonsbeiträgen an Wasserbauprojekte

vom 30. April 2009

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 37 und 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹, Artikel 4 und 20a des Wasserbaugesetzes vom 31. Mai 2001² sowie Artikel 28 und 30 der kantonalen Finanzhaushaltsverordnung vom 25. März 1988³,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Für die Wasserbauprojekte gemäss Anhang, die vor 2008 bewilligt worden und noch nicht abgeschlossen sind, werden die Kantonsbeitragsätze gestützt auf die neue Kostenverteilung gemäss der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) mit Wirkung ab 1. Januar 2008 angepasst.

Die Kantonsbeiträge an die jeweilige Trägerschaft betragen für Wasserbaumassnahmen, die mit den neuen Bundesbeitragsätzen gemäss NFA ab 1. Januar 2008 bewilligt worden sind und abgerechnet werden, neu:

- a. 30 Prozent bei einem ordentlichen Bundesbeitrag von 35 bis 45 Prozent,
 - b. 21,5 Prozent bei einem Bundesbeitrag von 55 bis 65 Prozent (eingeschlossen 20 Prozent Sonderbeitrag),
 - c. 35 bis 45 Prozent bei einem Bundesbeitrag von 55 bis 65 Prozent (eingeschlossen 20 Prozent Sonderbeitrag), beziehungsweise 55 bis 65 Prozent bei einem Bundesbeitrag von 35 bis 45 Prozent an den Kostenanteil des Kantons Obwalden für die Sanierung des Reusswehrs in Luzern.
2. Für die aus der Beitragsanpassung erwachsenden zusätzlichen Kosten wird ein Kredit von Fr. 3 400 000.– bis höchstens Fr. 10 700 000.– zulasten der Konten 6226.564.00 bis 6226.564.53 sowie 6290.564.02 bewilligt.

- 1 GDB 101
- 2 GDB 740.1
- 3 GDB 610.11

3. Die übrigen Bedingungen und Auflagen richten sich nach dem ursprünglichen Landsgemeinde- bzw. Kantonsratsbeschluss für den Kantonsbeitrag an das betreffende Wasserbauprojekt.
4. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
5. Der Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 30. April 2009

Im Namen des Kantonsrats
 Der Ratspräsident: Paul Vogler
 Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Anhang:
Liste der unter den Kantonsratsbeschluss fallenden Wasserbauprojekte

Projekt/ Beschluss/ Konto Kantonsbeitrag	Bisherige Kantons- beiträge (in Prozent)	Neue Kan- tonsbeiträge nach NFA ohne Son- derfinanzie- rung (in Prozent)	Neue Kan- tonsbeiträge nach NFA mit Sonder- finanzierung (in Prozent)	Differenz ab 01.01.2008 <u>ohne Sonder-</u> <u>finanzierung</u>	Differenz ab 01.01.2008 <u>mit Sonder-</u> <u>finanzierung</u>
				(in Franken)	(in Franken)
Sarnen					
Westliche Sarnerseewild- bäche/ISK 1997 LGB 27.04.1997 Kto. 6226.564.11	16,5	30,0	21,5	549 868.–	203 655.–
Ramersbergerbäche/ISK 1998 (Bitzighoferbach) KRB 27.01.2000 Kto. 6226.564.13	16,5	30,0	21,5	337 100.–	124 852.–
Kerns					
Mel-/Rübibach LGB 24.02.1995 Kto. 6226.564.21	25,0	30,0	21,5	15 454.–	- 10 818.–
Sachselt					
Edisrieder/Ewilerbäche* (Sigetschwand/Leimeren- graben) LGB 27.04.1986 Kto. 6226.564.30	20,0	30,0	21,5	380 000.–	57 000.–
Alpnach					
Sarneraa, Grosse Schliere KRB 08.11.2007 Kto. 6226.564.41	16,5	30,0	21,5	1 965 600.–	728 000.–
Grosse Schliere/Sarnen (u.a. Geretschwandsperre) KRB 28.04.1985 Kto. 6226.564.41	16,5	30,0	21,5	417 218.–	154 525.–
Meisibach, Alpnach KRB 29.06.2007 Kto. 6290.564.02	16,5	30,0	21,5	183 600.–	68 000.–
Kleine Schliere/2004 neues ISK KRB 12.03.2004 Kto. 6226.564.42	16,5	30,0	21,5	722 538.–	267 607.–
Kleine Schliere/2004 neues ISK KRB 12.03.2004 Kto. 6226.564.42	25,0	30,0	21,5	242 850.–	- 169 995.–

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. *Bei der brieflichen Stimmabgabe die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen, sonst ist die Stimme ungültig.*

Sarnen, 4. Mai 2009

Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Auffahrt (Christi Himmelfahrt)

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 22. Mai 2009, geschlossen.

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 22. Mai 2009

Die Büros der Gemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern bleiben geschlossen.

Sarnen, 7. Mai 2009

Staatskanzlei

GESETZSAMMLUNG

Referendumsvorlage

Nachtrag zum Baugesetz (Dringliche Umsetzung der Richt- planung im Bereich Baulandverfügbarkeit)

vom 30. April 2009

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Das Baugesetz vom 12. Juni 1994¹ wird wie folgt geändert:

¹ GDB 710.1

Art. 11a *Sicherstellen oder Steigern der Baulandverfügbarkeit*

¹ Der Bauzone zugewiesene Grundstücke sind innerhalb von zehn Jahren nach realisierter Groberschliessung zu überbauen, sofern keine andern längerfristigen Entwicklungsziele im Sinne von Art. 11 Abs. 2 dieses Gesetzes vorliegen. Die Frist beginnt frühestens mit Inkrafttreten dieser Bestimmung zu laufen. Die Frist steht still, wenn sich der Baubeginn aus Gründen, welche die Bauherrschaft nicht zu vertreten hat, verzögert.

² Werden die Grundstücke innerhalb der in Absatz 1 festgelegten Frist nicht überbaut, so kann die Gemeinde jederzeit das gesetzliche Kaufrecht zum Verkehrswert geltend machen, sofern das öffentliche Interesse die entgegenstehenden privaten Interessen überwiegt. Will die Gemeinde das Kaufrecht ausüben, so erlässt sie eine entsprechende Verfügung. Das Kaufrecht kann im Grundbuch als öffentlichrechtliche Eigentumsbeschränkung angemerket werden. Beschwerden gegen die Feststellung des Verkehrswerts entscheidet die Schätzungskommission, alle anderen Beschwerden der Regierungsrat. Auf diesem Weg erworbene Grundstücke sind innert nützlicher Frist der Überbauung zuzuführen. Der Regierungsrat kann die Einzelheiten zum Vollzug in Ausführungsbestimmungen regeln.

³ Um die Baulandverfügbarkeit sicherzustellen oder zu steigern, kann die Gemeinde mit den Grundeigentümern verwaltungsrechtliche Verträge abschliessen, welche insbesondere ein Kaufrecht zugunsten der Gemeinde vor Ablauf der in Absatz 1 festgelegten Frist vorsehen.

Art. 28 Abs. 2

² Der Gemeinderat kann gestützt auf das Erschliessungsprogramm² den interessierten Grundeigentümern vertraglich die Planung und Erstellung von Erschliessungsanlagen nach den von der Gemeinde festgelegten Plänen übertragen. Für den entsprechenden Vertrag gelten folgende Mindestinhalte:

- a. Zeit und Höhe der Leistungen der Gemeinde an die Kosten der betreffenden Anlagen sowie der Grundeigentümeranteil,
- b. Aufsicht über Bau und Ausführung der Anlagen,
- c. Regelung der Eigentumsverhältnisse an den Anlagen.

Art. 28a *Vertragliche Mehrwertbeteiligung*

¹ Die Gemeinden können mit den Grundeigentümern im Hinblick auf die Überbauung von Grundstücken verwaltungsrechtliche Verträge abschliessen, in denen besondere Finanzierungsmodalitäten für die Erschliessung festgelegt sind.

² Art. 19 Abs. 2 RPG (SR 700).

² Grundeigentümer, denen durch Planungsmassnahmen zusätzliche Vorteile zur Ein- oder Aufzoning verschafft werden, können vertraglich verpflichtet werden, einen angemessenen Anteil des Planungsmehrwertes zur Sicherstellung oder Steigerung der Baulandverfügbarkeit zur Verfügung zu stellen.

Art. 30 *Erschliessungsprogramm und -reglement*

¹ Der Gemeinderat beschliesst das Erschliessungsprogramm³. Darin wird gestützt auf die erwünschte räumliche Ordnung der Gemeinde aufgezeigt, wie, wann und mit welchen Gesamtkosten die Erschliessung, ihr Ausbau oder Ersatz erfolgen.

² Die Gemeinden regeln die Einzelheiten der Kostentragung der Erschliessungsaufwendungen sowie die weiteren Folgen, die sich aus der Erschliessungspflicht ergeben, in einem Erschliessungsreglement.

II.

Der Regierungsrat bestimmt, wann dieser Nachtrag in Kraft tritt. Er unterliegt dem fakultativen Referendum. Art. 11a Abs. 2 Bedarf der Genehmigung des Bundes.⁴

Sarnen, 30. April 2009

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Paul Vogler
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 8. Juni 2009

³ Art. 19 Abs. 2 RPG (SR 700).

⁴ Art. 962 ZGB (SR 210).

Referendumsvorlage

Nachtrag zum Baugesetz (Dringliche Umsetzung der Richtplanung im Bereich von Zonen mit hoher Wohnqualität von kantonalem Interesse sowie von Arbeitsgebieten von kantonalem Interesse)

vom 30. April 2009

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Das Baugesetz vom 12. Juni 1994¹ wird wie folgt geändert:

Art. 9 Abs. 3 und 4

³ Im weiteren ist der Kanton ermächtigt, im Einverständnis mit dem Einwohnergemeinderat:

- a. Zonen für hohe Wohnqualität von kantonalem Interesse und
- b. Arbeitsgebiete von kantonalem Interesse

mit zugehörigen Vorschriften festzulegen.

⁴ Die kantonalen Nutzungs- und Schutzpläne sind für jedermann verbindlich.

II.

Der Regierungsrat bestimmt, wann dieser Nachtrag in Kraft tritt. Er unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 30. April 2009

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Paul Vogler
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 8. Juni 2009

¹ GDB 710.1

Referendumsvorlage

Personalverordnung

Nachtrag vom 30. April 2009

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Personalverordnung vom 29. Januar 1998¹ wird wie folgt geändert:

Art. 37 Abs. 2 und 3

² Der Regierungsrat schliesst für Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit eine Kollektiv-Krankentaggeldversicherung ab dem 91. Tag ab. Die Hälfte der Prämie tragen die Angestellten.

³ Aufgehoben

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2009 in Kraft. Er unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 30. April 2009

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Paul Vogler
Der Ratssekretär: Urs Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 8. Juni 2009

¹ GDB 141.11

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung. Informationen gültig für das Jahr 2009

Weshalb werden Zuschüsse ausgerichtet?

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwillige Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

Vorgaben für die Anspruchsberechnung!

Alle Personen, die seit 1. Januar 2009 in Obwalden ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz haben, bei einer anerkannten Krankenkasse Prämien bezahlen und die wirtschaftlichen Voraussetzungen erfüllen.

Die Prämienverbilligung beruht auf der durchschnittlichen Nettoprämie der Krankenpflegegrundversicherung des Kantons Obwalden. Kinder/Jugendliche und junge Erwachsene erhalten, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind, mindestens 50 Prozent der Durchschnittsprämie vergütet. Die Prämie wird nur dann verbilligt, wenn diese höher ist als der gesetzlich festgelegte Selbstbehalt. Bis Fr. 37'000.– gilt ein Selbstbehalt von 8,5 Prozent des anrechenbaren Einkommens, danach steigt er für jede weiteren Fr. 100.– um 0,01 Prozent. Ferner wird ein Beitrag von weniger als Fr. 100.– nicht ausbezahlt.

Erläuterungen zur Bemessungsgrundlage!

Als Beurteilungskriterium gilt das steuerbare Einkommen mit Abzug und diversen Aufrechnungen nach KVV sowie 20 Prozent des steuerbaren Vermögens aus der letzten definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung zum Zeitpunkt der Verfügung über die Prämienverbilligung.

Regelung für Berechtigte in Sonderfällen!

Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV erhalten von der Ausgleichskasse Obwalden die kantonale Durchschnittsprämie vollständig verbilligt und ist jeweils in der monatlichen Rente enthalten.

Was ist noch unbedingt zu beachten!

Auf die Zustellung von Antragsformularen wird verzichtet. Stattdessen werden alle Berechtigten, welche auf Grund der vorhandenen Steuerdaten ein Anrecht haben, vom Kanton direkt ermittelt und erhalten im April 2009 eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Alle übrigen Personen und Quellenbesteuerte, die einen Anspruch geltend machen wollen, können mit Hilfe eines Antragsformulars eine Berechtigung auf Prämienverbilligung überprüfen lassen und die Gesuchsunterlagen direkt vom Internet herunterladen. Die ausgefüllten Antragsformulare sind dann bis spätestens 31. Mai 2009 einzureichen.

Wie ist der Geldfluss bei einem Anspruch?

Nach Erhalt der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt eine Reduktion der Steuerrechnung, sofern die Anspruchsberechtigten damit einverstanden sind. Das Guthaben wird derzeit zu 2 Prozent, gemäss Regelung im Steuergesetz, ab erster Rechnungsstellung bis am 30. November 2009 steuerfrei verzinst.

Wer beantwortet noch offene Fragen?

Auskunft über unseren Webauftritt:

www.obwalden.ch oder E-Mail: steuerverwaltung@ow.ch

Telefon 041 666 62 94

Sarnen, 7. Mai 2009

Steuerverwaltung

SICHERHEITS- UND JUSTIZDEPARTEMENT

Strassenverkehr. Temporäre Signalisationen infolge Bautätigkeiten im Lido, Sarnen

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Sarnen werden im Zusammenhang mit dem Neubau «Lido» in Sarnen folgende temporäre Signalisationen bewilligt.

- Allgemeines Fahrverbot (Signal 2.01 SSV) bei der Unterführung Eisenbahnbrücke Melchaa–Seeweg
- Gemeinsamer Rad- und Fussweg (Signal 2.63.1 SSV) auf dem Trottoir zwischen Kreisel Sarnen Süd–Ausstellplatz Melchaabrücke SBB

Die Signalisation ist zeitlich beschränkt und wird nach Abschluss der Bautätigkeiten im Lido Sarnen wieder rückgängig gemacht.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 29. April 2009

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Obligatorische Bundesübung 300 m

<i>Gemeinde/Verein:</i>	<i>Stand:</i>	<i>Tag/Datum:</i>	<i>Zeit:</i>
Engelberg	Wolfenschiessen	Mi 20. Mai	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Fr 19. Juni	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Fr 17. Juli	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Sa 22. Aug.	09.00–11.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr 07. Aug.	18.30–21.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr 21. Aug.	18.30–21.00
Kerns / Alpnach	Boll, Kerns	Fr 15. Mai	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Mi 10. Juni	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	So 23. Aug.	13.30–16.30
Melchtal	300 m Melchtal	Do 21. Mai	13.00–15.30
Melchtal	300 m Melchtal	Fr 07. Aug.	17.00–19.00
Sachselsn	Steinibach, Sachselsn	Mi 20. Mai	18.00–19.30
Sachselsn	Steinibach, Sachselsn	Mi 26. Juni	18.00–19.30
Sachselsn	Steinibach, Sachselsn	Fr 28. Aug.	17.30–20.00
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do 14. Mai	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do 06. Aug.	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do 20. Aug.	19.00–21.30

Obligatorische Bundesübung 25/50 m

<i>Verein/Gemeinde:</i>	<i>Stand:</i>	<i>Tag/Datum:</i>	<i>Zeit:</i>
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Sa 16. Mai	13.00–15.00
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi 10. Juni	18.00–19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi 01. Juli	18.00–19.30
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Mi 20. Mai	17.30–19.00
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Sa 22. Aug.	09.00–11.00

Sarnen, 7. Mai 2009

Kantonale Schiesskommission

Konkursamt. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 21. September 2008 verstorbenen Bissig Otto Franz sel., geboren am 21. August 1959, von Bürglen UR, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Rudenzerstrasse 15, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 4. Mai 2009

Konkursamt

Konkursamt. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 30. April 2009 wurde über Da Silva Tragedo Hugo Manuel, geboren am 3. Dezember 1980, von Portugal, Dammstrasse 32, 6055 Alpnach Dorf, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Einzelfirma «Manus Pizza Da Silva Tragedo», Dammweg 57, 5000 Aarau, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Dem Gemeinschuldner als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 4. Mai 2009

Konkursamt

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 63 44/berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 64 61/gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

Heilpädagogische Früherziehung Obwalden

Markstrasse 5a, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 58 08/frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden

Berufsberatung, Brünigstrasse 144, Postfach 1161, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 27 40/info@akow.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 56/jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

Opferhilfe

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 63 35/041 666 64 16/sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen. Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital) Telefon 041 666 44 22

Schulpsychologischer Dienst Obwalden

Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 55/spd@ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Sozialdienst für Patientinnen und Patienten

Kantonsspital, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Suchtberatung Obwalden

Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 64 60/suchtberatung@ow.ch

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Logopädischer Dienst Obwalden

Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen

Telefon 041 666 62 52 / logopaedie@ow.ch

Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

Regionales Arbeitsvermittlungs-Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden

Landweg 3, 6052 Hergiswil

Telefon 041 632 56 26 / info@ravownw.ch

Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden

Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen

Landweg 3, 6052 Hergiswil

Telefon 041 631 00 99

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann Obwalden/Nidwalden

Dorfplatz 4, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 60 61 / gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information und Beratung zu verschiedenen gleichstellungsrelevanten Themen

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen 041 666 35 12 *Giswil* 041 676 77 00

Kerns 041 666 31 70 *Lungern* 041 678 12 30

Sachseln 041 660 55 30 *Engelberg* 041 639 52 40

Alpnach 041 672 96 30

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern

Wesemlinrain 20, 6006 Luzern

Telefon 041 410 69 60 / info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang mit Aids.

Anonyme Telefonberatung Telefon 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker

Region Obwalden und Nidwalden

Telefon 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher (DAJ)
Postfach 2447, 6002 Luzern
Telefon 041 310 04 33

Die dargebotene Hand
Telefon 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)
Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern
Telefon 041 210 10 87/info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Allein-
stehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag
09.00–12.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart

Frauenkontaktstelle Obwalden
Dorfplatz 6, Postfach 1247, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 44 47/beraterin@bluewin.ch

Beratung für Frauen und Männer bei Beziehungs- und Familienfragen,
Trennung/Scheidung, persönlichen Problemen und Budgetberatung

Lungenliga Obwalden/Nidwalden
Untere Feldstrasse 14, 6055 Alpnach Dorf
Telefon 041 670 20 02

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atem-
hilfsgeräten

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Zentralstrasse 18, 6002 Luzern
Telefon 041 226 60 30/luzern@proinfirmis.ch

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-Patienten und
deren Angehörigen, Sprechstunden nach Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke des Kantons Luzern
Schlossstrasse 1, 6005 Luzern
Telefon 041 310 17 10/beratung.hilfsverein@freesurf.ch

Sozialberatung und Information für Menschen mit einer psychischen
Krankheit und deren Angehörige. Nach telefonischer Voranmeldung je-
weils freitags Beratungen in Sarnen, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Telefon
079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen
Telefon 041 661 00 40/info@ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Schweizerische Alzheimervereinigung
Sektion Obwalden/Nidwalden, Feldstrasse 22, 6060 Sarnen
Telefon 041 661 24 42/alz.ow-nw@bluewin.ch

Information und Beratung für Angehörige und Betreuende von Menschen mit Demenz und insbesondere der Alzheimerkrankheit. Die Beratung ist kostenlos

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK), Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen
Einsatzleitung Telefon 041 670 30 30/Telefon 041 670 30 37
info@srk-unterwalden.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl

Obwaldner Sozialfonds
6074 Giswil, Telefon 041 675 24 38 oder Telefon 041 670 10 89
Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Winterhilfe Obwalden
Kägiswilerstrasse 36, 6064 Kerns, Telefon 041 660 87 68
obwalden@winterhilfe.ch/www.winterhilfe.ch
Unbürokratische Hilfe in Notsituationen

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung
für Behinderte und Betagte
Ebenaustrasse 10, 6048 Horw
Telefon 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW
Postfach 1429, 6061 Sarnen
www.kinderbetreuung-ow.ch
Vermittlung von Tagesplätzen
Telefon 041 660 20 30/tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch
Kinderkrippe
Telefon 041 660 21 23/chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch

Erährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen
Telefon 041 666 43 05

pro juventute, Bezirksstelle Obwalden
Fliederweg 2, 6064 Kerns
Telefon 041 660 90 70/obwalden@projuventute.ch

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädagogische Familienbegleitung, Leistungen an Witwen/Witwer und Waisen, Ausbildungsbeiträge, Patenschaften, begleitete Besuchstage

Krebsliga Zentralschweiz

c/o Kantonsspital Nidwalden, Ennetmooserstrasse 23, 6370 Stans
Telefon 041 611 13 88/info@krebssliga.info

Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz

Maihofstrasse 95 c, 6006 Luzern
Telefon 041 485 41 41, Fax 041 485 41 49/info@sf-z.ch/www.fs-z.ch

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige. Sie erhalten Hilfsmittel, welche Menschen mit einer Sehbehinderung im Alltag unterstützen

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Telefon 041 666 64 62) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch gratis bezogen werden.

Sarnen, 5. Mai 2009

Sozialamt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Jugend und Sport. NEU! Kids-Kurs Radsport 2009

Mehr Sicherheit auf dem Velo! Mehr Sicherheit im Verkehr! Geführt durch zwei speziell ausgebildete J+S-Kids-Leiter RMC Kerns-Kägiswil

Alter: für 7+8-jährige Kids
Dauer: 5 x 1 Stunde
Wann: ab Donnerstag, 28. Mai 2009
Zeit: 16.30 Uhr
Kurskosten: Fr. 40.–

Weitere Informationen und Anmeldung:
chridanisten@hotmail.com / 078 685 77 46 / www.rmc-ow.ch,

Sarnen, 7. Mai 2009

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen für Erwachsene findet im Frühling 2009 in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

Berufsidee: *Arbeiten im Bereich der Sicherheit*
bei der Polizei
bei privaten Sicherheitsdiensten

Für wen Erwachsene mit einer abgeschlossenen Berufslehre oder mit einer gleichwertigen Ausbildung.

Datum Donnerstag, 14. Mai 2009

Zeit 19.30 Uhr

Ort Aula, Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ)
Robert-Durrer-Strasse 4, Stans

Themen

Fachleute von Polizei und Securitas geben Einblick über:

- Voraussetzungen
- Auswahlverfahren
- Ausbildungen
- Laufbahnen

Sarnen, 7. Mai 2009

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Erwachsenenbildung

Pro Senectute Obwalden

Weinbau im Kanton Obwalden

An drei Vormittagen kann die Entstehung des Obwaldner Weines von der Blüte bis zum Wein im Glas verfolgt werden. Peter Krummenacher führt mit interessanten Details durch seinen Rebberg in der Tellen in Kägiswil.

Die Blüte: Freitag, 05. Juni 2009, 10.00 bis zirak 11.30 Uhr. Kosten Fr. 15.-. Telefonische Anmeldung bis 4. Juni, 10.00 Uhr, an 041 660 57 00.

Die Traube: Freitag, 4. September 2009

Der Wein: (mit Degustation) Freitag, 6. November 2009

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

«11.30 Uhr – Küche», raffiniert und gesund

Wegen grosser Nachfrage zweiter Kursabend!

Immer wieder sind wir in der Situation, dass wir in kürzester Zeit das Essen auf den Tisch zaubern müssen. Dieses schnelle Essen soll schmecken, abwechslungsreich und gesund sein. Dieser Kurs vermittelt Tipps und Ideen, wie dies geschehen kann.

Datum: Dienstag 19. Mai (ausgebucht) und neu 26. Mai 2009 (noch einige Plätze frei)
Zeit: 19.00 bis ca. 22.00 Uhr
Ort: BWZ Obwalden, Giswil
Kosten: Für Mitglieder Ehemaligenverein Fr. 25.– , für weitere Interessierte Fr. 50.–
Mitnehmen: Notizmaterial, Schürze, Tupperware-Geschirr für allfällige Resten
Kursleitung: Barbara Joller-Graf, Fachlehrerin BWZ Obwalden
Anmeldung: An Barbara Joller-Graf, Tel. 041 661 09 29

Frauengemeinschaft Sarnen

Mo, 18.05. – Sa, 23.05 Strickgruppe im Zytlade

Die Strickgruppe der Frauengemeinschaft Sarnen ist wieder mit ihren Stricksachen im Zytlade. Gerne nimmt sie auch wieder Wolle entgegen.

Öffnungszeiten: 09.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 18.30 Uhr

Familientreff Giswil

Kasperlitheater

Datum: Mi, 13.05.09 und Sa, 16.05.09
Zeit: 15.00 Uhr
Ort: Betagensiedlung dr' Heimä
Kosten: 2.- Eintritt, Popcornverkauf

Schule und Elternhaus Obwalden

Pubertät: Wenn die Hormone verrückt spielen

Referat mit anschliessender Diskussion

Eine Chance für Kind und Eltern! In der Pubertät fordern uns unsere Kinder täglich heraus. Die Suche nach der eigenen Identität wird zum zentralen Thema. Welche Rolle spielen die Eltern in diesem Prozess? Sind ihre Erfahrungen und Wertvorstellungen gefragt?

Empfindlich und launisch ist oft die ganze Familie unterwegs. Muss es denn immer Sieger und Verlierer geben? Wie entstehen aus verschiedenen Ansichten kreative Impulse, die zu neuen Ansichten führen? Welche Regeln helfen, die Kommunikation in schwierigen Situationen aufrecht zu erhalten? Dieser Vortrag richtet sich an Eltern von Jugendlichen im Alter von 13 bis 18 Jahren.

Referentin: Manuela Herrmann, Dipl. Psychologin IAP/FH, Ausbilderin FA, Mutter von 2 erw. Töchtern, Ottenbach
Datum und Ort: Dienstag, 26. Mai 2009, 19.30 Uhr – 21.30 Uhr. Aula Cher, Sarnen
Partner: Schule Sarnen
Kosten: Mitglieder Eintritt frei
Nichtmitglieder Fr. 10.– Einzelpersonen/Fr. 15.– Paare

Anmeldung: bis 22. Mai 2009 per Mail se.ow@bluewin.ch oder per Telefon bei Sandra Bucher-Krummenacher, Tel. 041 660 45 21
Nähere Informationen: www.schule-elternhaus.ch

Freizeitzentrum Obwalden

Schwimmkurs f. Kinder, 1 Krebs, ab 6 Jahren

m. Sabrina Müller

Voraussetzung: erste Wassererfahrungen, Spritzen und Untertauchen können. Spielerische Wassergewöhnung, Untertauchen, Springen, Atemtechnik und Erarbeiten der horizontalen Wasserlage, Gleiten.

Sa 09. Mai. 09 | 09.00–09.45h. | 8 mal | Fr. 145.–

Eingemachte Frühlingsgrüsse

m. Ursula Christen Jödicke

Die Natur spriesst. Blüten, Kräuter, junge Gemüse und Beeren beleben unseren Speiseplan. Wir fangen den Frühlingsduft ein und konservieren Rhabarber, Kräuter, Blüten etc. in verschiedenen Variationen.

Sa 16. Mai. 09 | 08.30–11.30h. | 1 mal | Fr. 60.–

Feng-Shui im Kinderzimmer

m. Silvia Buholzer-Hodel

Fühlt sich Ihr Kind in seinem Zimmer nicht wohl? Arbeitet es lieber in der Küche als an seinem Pult? Schläft es schlecht oder herrscht ein dauerndes Chaos? Erfahren Sie, wie Sie nach Feng Shui ein Zimmer optimal einrichten können.

Sa 16. Mai. 09 | 09.00–11.00h. | 1 mal | Fr. 40.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

Internet kurse@fzo.ch oder www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Wenn der Rücken schmerzt

Wer kennt das nicht, der Rücken zwickt oder die Schultern Schmerzen. Schmerzen im Bewegungsapparat sind heute weit verbreitet. Dieser Kurs soll ein Beitrag leisten an der Erhaltung und Unterstützung unserer körperlichen Gesundheit im Berufsleben und im Alltag.

Datum/Zeit: Freitag, 15. Mai 2009, 09.00 – 12.00 Uhr und
Samstag, 16. Mai 2009, 13.00 – 17.00 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 260.–

Kursleitung: Paola Giannini Sidler, med. Masseurin

Dem «Gespenst» Krebs in die Augen geschaut

Die Krankheit Krebs ist für uns alle aktuell. Sei es am Arbeitsplatz oder im privaten Umfeld. Wer hat nicht auch schon daran gedacht, es wäre gut, mehr über diese Krankheit zu wissen, um vieles besser verstehen zu können.

Datum/Zeit: Freitag, 29. Mai 2009, 09.00 – 16.00 Uhr (1 Std. Mittag)

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 130.–

Kursleitung: Therese Thaler-Imoberdorf, dipl. Pflegefachfrau, Fachfrau Onkologie

Anmeldung und Information

SRK Kantonalverband Unterwalden

Abteilung Kurse

Postfach 826

6060 Sarnen

Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

E-Mail info@srk-unterwalden.ch

Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
130	Ennetbürgen	30.05.2009	Sa	08.00 – 17.00	20.05.09
		06.06.2009	Sa	08.00 – 11.30	
131	Sarnen	06.06.2009	Sa	08.00 – 15.30	25.05.09
		07.06.2009	So	08.00 – 12.00	
133	Kerns	13.06.2009	Sa	08.00 – 15.30	03.06.09
		14.06.2009	So	08.00 – 12.00	
134	Ennetmoos	20./27.06.09	Sa/Sa	08.00 – 12.00	10.06.09
		30.06.2009	Di	20.00 – 22.00	
135	Giswil	20.06.2009	Sa	09.00 – 17.00	10.06.09
		21.06.2009	So	09.00 – 12.00	
136	Hergiswil	26.06.2009	Fr	19.30 – 21.30	16.06.09
		27.06.2009	Sa	08.00 – 17.00	
137	Alpnach	27.06.2009	Sa	08.00 – 15.30	17.06.09
		28.06.2009	So	08.00 – 12.30	
138	Buochs	10.07.2009	Fr	20.00 – 22.00	25.06.09
		11.07.2009	Sa	08.00 – 17.30	

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
132	Engelberg	08.06.2009	Mo/Fr	19.30 – 21.30	29.05.09

Kursadministration SRK-SVU, Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,
E-Mail kurse@samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 6. Mai 2009

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

18. Mai 2009

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Kanton Obwalden, vertreten durch Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Abteilung Hochbau, Flüelistrasse 1, Sarnen

Objekt: Schulraumprovisorien 2. Etappe (Hochwasser)

Ort: Parzelle 4106, Rütistrasse, Sarnen

Zone: Klosterzone und Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Fritz Isler-Bacher, Marktstrasse 4, Sarnen

Objekt: Überdachung bestehender Dachbalkon und Fassadenrenovation

Ort: Parzelle 916, Marktstrasse 4, Sarnen

Zone: Kernzone Dorf Sarnen

Kerns

Bauherrschaft: Emil Windlin, Geissmatt 1, Flüeli-Ranft
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2578, Büelrain 1, Kerns
Zone: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)

Alpnach

Bauherrschaft: ASGA Pensionskasse, Rosenbergstrasse 16,
9001 St. Gallen
Objekt: Neubau acht Mehrfamilienhäuser mit Einstellhalle,
Erschliessungswerken und Infrastrukturanalagen
Ort: Parzelle 298, Kirchmatt, Alpnach Dorf
Zonen: Kernzone 1, innerhalb Ortsbildschutz Alpnach Dorf und
Quartierplan «Chilenmattli Nord»
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Hans Durrer-Odermatt, Alte Landstrasse 6, Alpnach Dorf
Objekt: Rück- und Wiederaufbau Grenzmauer
Ort: Parzelle 298, Kirchmatt, Alpnach Dorf
Zonen: Kernzone 1, innerhalb Ortsbildschutz Alpnach Dorf und
Quartierplan «Chilenmattli Nord»
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Giswil

Bauherrschaft: Daniel Niederberger und Yvonne Imfeld Niederberger,
Chilchbreiten 8, Sachseln
Objekt: Um- und Anbau bestehendes Wohnhaus, Überdachung
Eingang und Veloraum
Ort: Parzelle 1758, Allmend, Schibenriedstrasse 3, Giswil
Zone: Zweigeschossige Wohn- und Gewerbezone (W2),
Gewässerschutzberiech A_u

Bauherrschaft: Skilifte Mörlialp AG, vertreten durch André Strasser,
Postfach 267, Giswil
Objekt: Neubau einer Einstellhalle mit Holzheizwerk (Ersatzbau)
Abbruch des bestehenden Geräteschopfes
Ort: Parzelle 1391, Mörlialp, Giswil
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3), Planungszone RRB
105/2005, Gewässerschutzbereich A_u, überlagerte Zone(n)
geringe Gefährdung

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Skilifte Mörlialp AG, vertreten durch André Strasser,
Postfach 267, Giswil
Objekt: Neubau Leitungsnetz für Wärmeverbund ab zentralem
Holzheizwerk
Ort: Parzellen 1391, 1763, 1764, 1767, 1768, 1769, 1786, und
1787, Mörlialp, Giswil
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3), Planungszone RRB
105/2005, Gewässerschutzbereich A_v, überlagerte Zone(n)
geringe Gefährdung
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Bauherrschaft: Swisscom (Schweiz) AG, Wireless Access Central,
vertreten durch Markus Schwery, Postfach, 3050 Bern
Objekt: Neubau einer Kommunikationsanlage (Antennenträger und
Kabine)
Ort: Parzelle 323, Sattelwald, LUPS-Lungern Tunnelportal Süd,
Lungern
Zone: Wald, Gewässerschutzbereich Au
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Bauherrschaft: Claudia und Daniel Schleiss-Miessen, Fellenrütistrasse 4,
Engelberg
Objekt: Anbau Balkon (Nordost)
Ort: Parzelle 489, Fellenrütistrasse 4, Engelberg
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Ernst und Gaby von Holzen, Dorfstrasse 45, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe / An- und Aufbau des best. Hotels
Ort: Parzelle 144, Dorfstrasse 45, Engelberg
Zone: Dorfzone, Gewässerschutzbereich Au, überlagert mit
geringer Gefährdung

Sarnen, 7. Mai 2009

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

GERICHTE

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief Fr. 10'000.–,
err. 04.10.1947, im 1. Rang, ohne Vorgang
- Inhaberschuldbrief Fr. 6'000.–,
err. 29.10.1947, im 2. Rang, Vorgang Fr. 10'000.–
- Inhaberschuldbrief Fr. 2'000.–,
err. 10.12.1947, im 3. Rang, Vorgang 16'000.–

Grundbuch Sarnen, Liegenschaft Nr. 1965, Hostettrain; Eigentümer Anton Limacher-Huber, Hostettrainstrasse 1, 6056 Kägiswil

Der allfällige Besitzer der obgenannten Werttitel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 7. Mai 2009

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SARNEN

Einwohnergemeinde Sarnen. Zählung der leerstehenden Wohnungen

Mit Stichtag vom 1. Juni 2009 ist die Leerwohnungszählung für das Bundesamt für Statistik durchzuführen. Zu erfassen sind leere Wohnungen.

Wir bitten alle Einwohnerinnen und Einwohner, die am Stichtag in der Gemeinde Sarnen über eine leere Wohnung verfügen, dies dem Bauamt Sarnen, Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 35 72, bis am 1. Juni 2009 zu melden. Insbesondere werden die Liegenschaftsverwaltungen, Treuhand- und Architekturbüros gebeten, entsprechende Meldung zu erstatten.

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir bestens.

Sarnen, 7. Mai 2009

Bauamt Sarnen

GEMEINDE KERNS

Alpenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Ausgabe der Bewilligungen für die Strasse Stöckalp–Melchsee- Frutt–Tannen sowie für die übrigen mit Fahrverbot belegten Alp- und Forststrassen der Gemeinde Kerns

Die Ausgabe der Bewilligungen erfolgt im Tourismusbüro Kerns, Sarnnerstrasse 1, 6064 Kerns

*vom 18. Mai bis 5. Juni 2009 (ausgenommen Auffahrt und Pfingsten)
Montag bis Freitag, 08.00–12.00 und 13.30–18.00 Uhr*

Die Fahrbewilligungen werden nur gegen *Vorweisung des/der Fahrzeugausweise(s)* ausgestellt.

Im übrigen wird auf die Verkehrsvorschriften, den Gebührentarif für die Strasse Stöckalp–Melchsee-Frutt–Tannen und auf die Richtlinien für die Handhabung von Fahrbewilligungen auf gesperrten Alp- und Forststrassen verwiesen.

Kerns, im Mai 2009

**Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke,
Alpenverwaltung
Korporation Kerns, Forstbetrieb**

GEMEINDE SACHSELN

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 13. Mai 2009, findet vorgängig der Versammlung der Einwohnergemeinde um 19.00 Uhr im Pfarreiheim die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2008
2. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2008 und der Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug der Jahresrechnung erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 6. April 2009

Kirchgemeinderat Sachseln

Einwohnergemeindeversammlung

Mittwoch, 13. Mai 2009, um 19.30 Uhr findet auf dem Dorfplatz eine Einwohnergemeindeversammlung statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2008
2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2009 im Betrag von Fr. 130'000.– für die Realisierung eines touristischen Informations- und Leitsystems
3. Beschlussfassung über die Aufhebung des Gemeindeversammlungsbeschlusses vom 21. November 2007 betreffend Kredit im Betrag von Fr. 410'000.– für die Realisierung des Entwässerungsprojekts Juch, Flüeli-Ranft
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Slobodan Djuric, 1980, und Biljana Djuric-Mutavdzic, 1983, und ihre beiden Kinder Nadja, 2005, und Iva, 2007, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Boban Trpkov, 1973, und Violeta Trpkova-Sokolova, 1975, und ihre beiden Kinder Eva, 2007, und Leonid, 2008, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige von Mazedonien
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Miloje Blazic, 1978, und Jasmina Blazic-Jovancevic, 1982, und ihre beiden Kinder Viktor, 2001, und Marta, 2005, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Sukrija Kujovic, 1969, Staatsangehöriger der Republik Serbien und Nidzara Kujovic-Spahic, 1974, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegowina und ihre beiden Kinder Lejla, 1999, und Eldar, 2001, wohnhaft in 6072 Sachseln, Lärchenweg 3
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Ljubomir Panic, 1944, und Mara Panic-Maric, 1956, wohnhaft in 6072 Sachseln, Chilchbreiten 12, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegowina
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Xhavit Ukshini, 1989, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 25, Staatsangehöriger der Republik Serbien
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Rexhep Binakaj, 1956, Staatsangehöriger der Republik Serbien und Lume Binakaj-Musa, 1963, Staatsangehörige der Republik Kosovo und ihre drei Kinder Xheme, 1992, Edonjeta, 1996, und Xhendmir, 2001, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 66
11. Vorstellung des neuen Gemeinde-Leitbildes und Informationen über die Masterplanung
12. Orientierungen und Fragerecht

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktandum 4 bis 10) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 14. April 2009

Einwohnergemeinderat Sachseln

Korporation Sachseln. Hochalpenstuhlung 2009

Die *Hochalpenstuhlung* für das Sömmerungsjahr 2009 findet am *Freitag, 22. Mai 2009, 20.00 bis 21.00 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Sachseln*, statt.

Die Sasser der Alpen Äggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Wengen, Mettental und Astel haben ihr Alpvieh anzumelden. Der geschuldete Betrag wird nachher in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Für nachträgliche Anmeldungen wird zusätzlich zum Stuhlgeldbetrag eine Umtriebsentschädigung von Fr. 20.– pro Fall erhoben.

Sachseln, 5. Mai 2009

**Korporation Sachseln
Alpverwaltung**

Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung Fussgängerbrücke Seehof

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Fussgängerbrücke über die Zentralbahn im Bereich Seehof muss dieser Übergang ab 11. Mai 2009 für ca. 5 bis 6 Wochen gesperrt werden. Der Seeweg von und nach Sarnen ist wieder begehbar.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis und um Beachtung der Signalisationen.

Sachseln, 4. Mai 2009

Einwohnergemeinde Sachseln

GEMEINDE GISWIL

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Dienstag, 12. Mai 2009, findet mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude statt.

TRAKTANDEN:

1. *Ablage und Genehmigung* der Rechnung 2008
2. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Rechnung 2008 ist dem INFO beigelegt.

Giswil, 12. April 2009

Katholischer Kirchgemeinderat Giswil

GEMEINDE LUNGERN

Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche. 87. Generalversammlung

Am Dienstag, 19. Mai 2009, findet um 20.15 Uhr im Restaurant Alpenhof die 87. Generalversammlung statt.

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Protokoll der letzten Generalversammlung
3. Rechnung und Revisorenbericht
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Wahlen: Bestätigungswahl eines Verwaltungsratsmitglieds
Bestätigungswahl eines Rechnungsrevisors

6. Arbeitsprogramm 2009–2010
7. Festsetzen des Perimeters
8. Orientierung Sanierung Aglimattsammler
9. Verschiedenes

Anschliessend an die Versammlung wird ein kleiner Imbiss offeriert.

Lungern, 7. Mai 2009

Der Verwaltungsrat

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

22. April 2009

HP Gasser AG, in Lungern, CH-140.3.001.062-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 5. August 2005, Seite 8, Publ. 2962832). Domizil neu: Industriestrasse 45, 6078 Lungern. [gestrichen: Die Firma betreibt an der Industriestrasse 45, 6078 Lungern, eine weitere Geschäftsstelle unter der Geschäftsbezeichnung «Membranbau»]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter-Imfeld, Toni, von Lungern, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser-Bürgi, Andreas, von Lungern, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. April 2009

ISSAN Holding AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.028-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. April 2009, Seite 16, Publ. 4959620). Mit Verfügung vom 20. April 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden den Konkurs wieder eröffnet.

22. April 2009

Similasan Holding AG, in Sarnen, CH-280.3.916.028-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. September 2007, Seite 9, Publ. 4126104). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brogle, Peter, von Stein AG, in Maur, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien; Kelterborn, Kaspar, von Basel, in Altendorf, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien; Wuersch, Daniel A., von Zürich und Emmetten, in Mountain Lakes (USA), Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. April 2009

Similasan T&M AG, in Sarnen, CH-140.3.003.153-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2008, Seite 8, Publ. 4283296). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greminger, Walter, von Uitikon, in Ennetbürgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wuersch, Dr. Daniel A., von Zürich und Emmetten, in Mountain Lakes (USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Jüstrich, Michel, von Berneck und Walzenhausen, in Altendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Lehmann, Urs, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 2009

Kathriner AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.000.281-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. Februar 2008, Seite 11, Publ. 4356944). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

23. April 2009

Bohemia Real Estate SA, in Sarnen, CH-140.3.003.417-3, c/o Hess Advokatur & Notariat, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und die Vermittlung von Immobilien und ihre Verwaltung. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 22. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hess Nielsen, Simone, von Engelberg und Kerns, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. April 2009

AlphaAir Communication Holding AG, bisher in Zürich, CH-020.3.031.747-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. Dezember 2007, Seite 22). Statutenänderung: 30. März 2009. Firma neu: Solitair Holding AG. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Gründung von Tochterunternehmungen im In- und Ausland sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen in- und ausländischen Unternehmungen (Holdinggesellschaft); Die Gesellschaft kann Handels-, Beteiligungs-, Erwerbs-, Veräusserungs- und Finanzgeschäfte aller Art im In- und Ausland auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter tätigen. Sie kann Beratungs- bzw. Consultinggeschäfte führen, Treuhand-, Unternehmens- und Projektmanagementfunktionen übernehmen sowie fremde Unternehmungen bzw. Projekte organisieren und finanzieren. Sie kann weiterhin Patent-, Lizenz-, Schutz-, Marken- und sonstige Rechte verwalten, erwerben, veräussern oder auf sonstige Weise verwerten sowie Unternehmungen zur Vergenständlichung und Verwertung eigenschaffener oder erworbener Patent- und Schutzrechte, einschliesslich der Erzeugung und Fertigung gründen, errichten und betreiben. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz im In- und Ausland erwerben, bebauen, ver-

walten, vermieten, finanzieren, verpachten oder verkaufen. Aktienkapital neu: CHF 160'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 160'000.–. Aktien neu: 1'600 Namenaktien zu CHF 100.– [bisher: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 30. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüscher, Adolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Jana, slowakische Staatsangehörige, in Solothurn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Hanspeter, von Reinach BL, in Reinach BL, Revisionsstelle; Rothe, Dr. Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Halle (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Putnik, Maximilian, österreichischer Staatsangehöriger, in Wald ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schwarz, Christa Eva, österreichische Staatsangehörige, in Neckenmarkt (AT), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Nowakowsky, Harald, österreichischer Staatsangehöriger, in Edelsgrub (AT), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. April 2009

EMAN & C. SA, in Engelberg, CH-140.3.003.096-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 4. Oktober 2007, Seite 10, Publ. 4139138). Statutenänderung: 20. April 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 21. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Urs Kuchler Treuhand AG, in Alpnach, Revisionsstelle.

23. April 2009

e-motion Elektromontage GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.187-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 10. Dezember 2008, Seite 14, Publ. 4772214). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

23. April 2009

Kaufmann Express-Maler GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.769-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 29. September 2005, Seite 9, Publ. 3038838). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 2. Februar 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

23. April 2009

POS-Media-Marketing GmbH, bisher in Neuhausen am Rheinfl, CH-290.4.016.218-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 18. Juli 2008, Seite 13, Publ. 4580150). Statutenänderung: 26. März 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Allmendstrasse 5, 6062 Wilen. Zweck: Vermittlung von Werbeaufträgen, Verkaufs- und Vertriebscontrolling und Handel mit medizinischen und kosmetischen Geräten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Laut Erklärung der Geschäftsführung vom 8. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gutmann-Gribi, Karin, von Vinelz, in Schaffhausen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Tamagni, Mascia, von Sant'Antonio, in Neuhausen am Rheinfl, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Niedermann Treuhand AG (CH-290.3.003.388-2), in Neuhausen am Rheinfl, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–; Niedermann, Monika, von Jonschwil, in Feuerthalen, Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gallwitz-Heiden, Dr. Julia, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

23. April 2009

Prime Immobilien AG, in Alpnach, CH-140.3.002.945-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. August 2008, Seite 10, Publ. 4612352). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revifair GmbH, in Wattwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PEQ GmbH, in Zunzgen (CH-280.4.006.724-1), Revisionsstelle.

23. April 2009

SBS - Swiss Business Services SA, bisher in Fribourg, CH-660.0.886.993-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16. Februar 2009, Seite 8). Statutenänderung: 21. April 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Grundacher 5, 6061 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Finanz- und Immobiliendienstleistungen sowohl in der Schweiz als auch im Ausland. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Gemäss Erklärung vom 20. Januar 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]; [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Uldry, Jean-Paul, von Pont-en-Ogoz, in Saint-Légier-La Chiésaz, Direktor, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Corminboeuf, David, von Ménières, in Saint-Légier-La Chiésaz, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

23. April 2009

Silfver Event & Management GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.160-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 25. März 2009, Seite 14, Publ. 4942668). Statutenänderung: 18. März 2009. Firma neu: Sensational Events Int. GmbH. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Silfverskiöld, Michael, schwedischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Håkansson, Kurt, schwedischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 66 Stammanteilen von je CHF 100.-; Twentyfour Seven Holding GmbH, in Engelberg (CH-140.4.003.127-0), Gesellschafterin, mit 134 Stammanteilen von je CHF 100.- [bisher: mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.-].

23. April 2009

sogeil.ch GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.839-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 18. Dezember 2007, Seite 12, Publ. 4252328). Die Gesellschaft (Firma neu: 4OM Online Marketing Agentur GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Zofingen im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

23. April 2009

Tele alpin AG, in Engelberg, CH-140.3.000.529-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18. Juli 2008, Seite 12, Publ. 4580102). Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Holzen, Philipp, von Ennetbürgen, in Engelberg, mit Kollektivprokura zu zweien; von Holzen, René, von Ennetbürgen, in Engelberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

23. April 2009

Vectigalia SA, bisher in Locarno, CH-509.3.000.305-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2002, Seite 15, Publ. 310834). Statutenänderung: 20. April 2009. Firma neu: Vectigalia AG. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Ächerlistrasse 15, 6064 Kerns. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Immobilien der Gesellschaft und Dritter wie auch der Bau, Kauf, Verkauf usw. von Immobilien aller Art, sei es in der Schweiz als auch im Ausland. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Erwerb Parzelle 983 Grundbuch Ascona zum Preis von CHF 1'350'000.-]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 20. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine

eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Maria, von Beromünster, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Martino Frei, in Ascona, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Johann, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Dillier, Hanny, von Kerns, Sarnen und Zürich, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher].

23. April 2009

Wagner Baumanagement AG, bisher in Oensingen, CH-240.3.000.551-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. Mai 1998, Seite 2954). Statutenänderung: 20. April 2009. Firma neu: Meridiana Energy Baumanagement AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen im Bauwesen, insbesondere Bauleitung, Bauführung, Planung und Organisation, Leitung und Realisation von Bauten, insbesondere im Energiesektor als Planer, Projektträger und Vertreter in den entsprechenden Projekten im Normal- und Alternativenergiesektor. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilung an Aktionäre: eingeschriebener Brief]. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 20. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner, Michael, von Walliswil bei Wangen, in Oensingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Meier Urs Treuhand GmbH, in Oensingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erni, Patrick, von Grosswangen, in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. April 2009

Acko-Immo GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.251-9, Allmendstrasse 30, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. April 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, Verwalten, Vermieten und Veräussern von Liegenschaften sowie der Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ackermann, Oskar, von St. Antoni, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

24. April 2009

Jana Epper Büroservice, in Sarnen, CH-140.1.002.931-0, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Kaufmännischen Bereich, Buchführungen, Marketing, Telefonverkauf, Verkaufunterstützung, Handel mit Produkten aller Art. Eingetragene Personen: Epper, Jana, slowakische Staatsangehörige, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

24. April 2009

Vogler Werbung, in Giswil, CH-140.1.002.932-1, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beschriftungen, Reklamen, Werbung. Eingetragene Personen: Vogler, Bruno, von Lungern, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

24. April 2009

BOA Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.944-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2006, Seite 10, Publ. 3645540). Statutenänderung: 23. April 2009. Firma neu: BOA Holding AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. April 2009 aufgelöst. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Paul, von Lungern, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

24. April 2009

CAV-NILE AG, in Sarnen, CH-170.3.030.393-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 28. Juli 2008, Seite 11, Publ. 4591736). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Thomas, von Appenzell, in Genf, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 2009

FSU Personalvermittlung Sarnen AG, in Sarnen, CH-140.3.003.074-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. Oktober 2008, Seite 10, Publ. 4710886). Firma neu: FSU Personalvermittlung Sarnen AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 23. April 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 23. April 2009, 15.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

24. April 2009

MATRIX METALS AG, in Sarnen, CH-140.3.003.180-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. März 2008, Seite 12, Publ. 4381418). Ausgeschiedene

Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Thomas, von Appenzell, in Genf, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 2009

METALCAST OVERSEAS STEEL AG, in Sarnen, CH-140.3.003.174-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 5. März 2008, Seite 11, Publ. 4372430). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Thomas, von Appenzell, in Genf, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 2009

MULTICONTINENTAL FERRO AG, in Sarnen, CH-140.3.003.175-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 5. März 2008, Seite 11, Publ. 4372432). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Thomas, von Appenzell, in Genf, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 2009

Ortis-Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.000.379-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2008, Seite 10, Publ. 4296638). Statutenänderung: 23. April 2009. Domizil neu: c/o BDO Visura, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

24. April 2009

SANMAR OVERSEAS INVESTMENTS AG, in Sarnen, CH-170.3.030.021-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 5. März 2008, Seite 11, Publ. 4372436). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Thomas, von Appenzell, in Genf, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubois, Chantal, französische Staatsangehörige, in Genf, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 2009

Tison Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.447-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4499714). Statutenänderung: 23. April 2009. Domizil neu: c/o BDO Visura, Kernserstrasse 31, 6060

Sarnen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5), Revisionsstelle.

24. April 2009

von Flüe Pius, in Kerns, CH-140.1.002.264-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2008, Seite 9, Publ. 4285258). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Flüe, Josef, von Sachseln, in Melchtal (Sachseln), mit Einzelunterschrift.

24. April 2009

Zwimpfer-von Heimerle-Familienstiftung, in Alpnach, CH-140.7.000.904-8, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2002, Seite 10, Publ. 708170). Name neu: Zwimpfer-von Heimerle-Familienstiftung in Liquidation. Mit Verfügung vom 23. April 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Stiftung den Konkurs mit Wirkung ab dem 23. April 2009, 15.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Stiftung aufgelöst.

27. April 2009

gschaffig gastro gmbh, in Sarnen, CH-140.4.003.252-7, Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. April 2009. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Lebensmitteln, Getränken, Esswaren und verwandten Produkten sowie Import und Export solcher Güter; Organisation, Durchführung und Vermittlung von allen Dienstleistungen im Warenverkehr und Catering. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 20. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Britschgi, Patricia, von Sarnen und Giswil, in Giswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

27. April 2009

Bründler Management GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.896-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 4. Dezember 2006, Seite 11, Publ. 3662348). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

27. April 2009

Murich AG, in Alpnach, CH-310.3.001.878-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. April 2009, Seite 13, Publ. 4986268). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murphy, Dennis, amerikanischer Staatsangehöriger, in

New York (US), Präsident, mit Einzelunterschrift; Erni, Patrick, von Grosswangen, in Rothenburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

27. April 2009

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 29 vom 12. Februar 2009, Seite 16, Publ. 4875850). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calamita-Kiser, Daniela, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Kiser, Daniela].

27. April 2009

Sarna-Granol AG, in Sarnen, CH-140.3.000.462-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. Januar 2008, Seite 11, Publ. 4278432). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peer, Conrad, von Sent, in Udligenswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Rita, von Luzern, in Fürigen (Stansstad), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gloor, Werner, von Dürrenäsch, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien].

27. April 2009

SIM AG, in Sarnen, CH-140.3.003.138-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2007, Seite 16, Publ. 4258484). Weitere Geschäftsadresse: Freiburgstrasse 451, 3018 Bern.

27. April 2009

Swiftpod Holding AG, in Alpnach, CH-140.3.003.038-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 25. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3948750). Statutenänderung: 23. April 2009. Firma neu: Auratus AG. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Edelmetallen. Nebenzwecke gemäss Statuten. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mühlich, Anna Annette, deutsche Staatsangehörige, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. April 2009

Tonino Bau GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.830-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 13. April 2006, Seite 10). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 23. April 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

27. April 2009

Verein Bethanien, in Kerns, CH-140.6.000.559-8, Verein (SHAB Nr. 200 vom 15. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4692392). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Germann, Cécile genannt Sr. Cécile, von Waldkirch, in

St. Niklausen (Kerns), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rentmeister, Margarete, deutsche Staatsangehörige, in St. Niklausen (Kerns), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. April 2009

Alemannia AG, in Alpnach, CH-270.3.000.177-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2006, Seite 10, Publ. 3222294). Statutenänderung: 26. März 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 26. März 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Montinvest AG, in Ennenda, Revisionsstelle.

28. April 2009

Raiffeisenbank Sachseln Genossenschaft, in Sachseln, CH-140.5.000.412-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2008, Seite 11, Publ. 4517622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Alexandra, von Lungern, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Erich, von Buochs, in Buochs, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Stansstad].

28. April 2009

VORIMA Beratungen GmbH, in Lungern, CH-400.4.020.953-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 145 vom 28. Juli 2006, Seite 9, Publ. 3488688). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Ennenda im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 7. Mai 2009

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8058 Expl. WEMF/SW, Basis 2007/2008

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.